

## السيرة الذاتية والعلمية

اسم التدريسي (زياد انور محمود)

الشهادة : ماجستير ترجمة  
قسم اللغة الانكليزية ، كلية الاداب ، جامعة الموصل ،

### المعلومات الشخصية

• الاسم	زياد انور محمود
• المواليد	1967
• مكان الولادة	موصل
• الجنس	ذكر
• الجنسية	عراقي
• الحالة الزوجية	متزوج
• عدد الأطفال	2
• رقم الهاتف الجوال	07736976587

### المعلومات الأكاديمية

• اللقب العلمي	مدرس
• القسم العلمي	اللغة الانكليزية
• التخصص العام	ترجمة
• التخصص الدقيق	ترجمة
• البريد الإلكتروني	anwar.mahmood@uomosul.edu.iq
• بوابة البحث العلمي	<a href="https://www.researchgate.net/profile/Ziyad-Mahmood">https://www.researchgate.net/profile/Ziyad-Mahmood</a>
• الباحث العلمي	<a href="https://scholar.google.com/citations?user=5AvMysEAAAAJ">https://scholar.google.com/citations?user=5AvMysEAAAAJ</a>
• ORCID	0000-0003-1538-6113

### التحصيل الدراسي

الشهادة	السنة	التخصص	الجهة المانحة
• دكتوراه	لايوجد		
• ماجستير	2010	ترجمة	جامعة الموصل
• بكالوريوس	2001	ترجمة	جامعة الموصل

### الألقاب العلمية

• مدرس مساعد	2010/10/19
• مدرس	2014/2/23
• استاذ مساعد	
• استاذ	

### الخبرات العلمية والإدارية

<b>الأنشطة التدريسية</b>		
تدريسي في قسم اللغة الانكليزية/كلية الاداب/جامعة الموصل منذ 2010 ولحد الان		
<b>الإشراف على طلبة الدراسات العليا</b>		
	• الماجستير	
	• الدكتوراه	
<b>البحوث المنشورة</b>		
<p>أ. التكافؤ القائم على السبك في ترجمة النصوص الانكليزية إلى العربية: مشكلات واستراتيجيات/ مجلة آداب الفراهيدي/ العدد 53 لشهر آذار 2023</p> <p>ب. ترجمة المشاكلة في الحديث النبوي الشريف إلى الانكليزية: مشكلات واستراتيجيات/ مجلة اداب الرافدين/ العدد 1/90 لشهر تشرين الثاني 2022</p> <p>ت. اتخاذ القرار في ترجمة الانكليزية العامية إلى اللغة العربية: دراسة تغيير الأسلوب/ مجلة جامعة الانبار للغات والآداب/ العدد 35 لشهر آذار 2022</p> <p>ث. البحث عن الهوية الاثنية في قصائد سهير حماد "ولدت فلسطينية، ولدت سوداء" بالإشارة إلى الترجمة/ مجلة آداب الرافدين/ العدد 83 لشهر كانون الأول 2020</p> <p>ج. مشكلات ترجمة التورية في بعض النصوص القرآنية الكريمة إلى اللغة الانكليزية/ مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية/العدد الثاني لشهر أيار 2014</p> <p>ح. المعاني البلاغية للاستثناء في القرآن الكريم مع الإشارة إلى الترجمة/ مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية/العدد الثاني لشهر كانون الأول 2012</p> <p>خ. ترجمة الأضداد في القرآن الكريم إلى الانكليزية: مشكلات واستراتيجيات/ مجلة أبحاث كلية التربية الأساسية/ العدد الأول لشهر أيلول 2012</p>		
<b>الكتب المؤلفة</b>		
عشر قصص قصيرة وهو كتاب مترجم من اللغة الانكليزية الى العربية بمشاركة هدى عبدالله عبد اللطيف		
<b>المؤتمرات والندوات العلمية</b>		
المؤتمر العاشر لكلية الاداب/ جامعة الموصل ثنائية الشرق والغرب واثرها في التواصل الحضاري		
<b>النشاطات العلمية الأخرى</b>		
المشاركة في لقاء محاضرات في دورات كفاءة اللغة الانكليزية		
<b>عضوية الجمعيات</b>		
<b>كتب الشكر</b>		

